

## Arbeitsgemeinschaften

**Freitag-** (und in Wiederholung)  
**am Samstagnachmittag**  
je 15.15 Uhr

Dr. Ulrike Kehrer:

Musikstücke mit klaren und nicht so klaren interkulturellen Bezügen  
– Eine musikalische AG  
zum Hinhören und Entdecken

Verena Maretzki:

Sammeltätigkeit zwischen Rettungsaktion und Übergriff?  
Laura Gonzenbach auf Sizilien

Dirk Nowakowski:

Märchen aus aller Welt - kulturelle Vielfalt oder kulturelle Aneignung?

*Bei Bedarf (je nach Anmeldezahlen) werden die AGs aufgestockt.*

## Referenten/AG-Leiter

Dr. Ulrike Kehrer, Cloppenburg  
Dr. Alexander Linke, Cloppenburg  
Sabine Lutkat, M.A., Oldenburg  
Verena Maretzki, Hannover  
Dirk Nowakowski, Edingen  
Dr. Welf-Gerrit Otto, Aurich

## Märchen und kulturelle Aneignung Hintergründe, Diskussionen, Impulse

Fachtagung in Kooperation mit der  
Katholischen Akademie Stapelfeld

Märchen gehören zu den „Pionieren der Migration“, wie Kristin Wardetzky es ausdrückt. Sie wandern unbekümmert von einer Kultur in die nächste und bleiben sich doch treu. Für Menschen, die Märchen erzählen und weitergeben, gehört es selbstverständlich dazu, tradierte Geschichten aus anderen, oft fremden Kulturen zu erzählen, sie sich anzueignen. Doch wie gehen wir damit um, dass es sich dabei nicht um unsere Kultur handelt? Vor allem in den USA und in Großbritannien wird dieses grundsätzliche Thema auf dem Hintergrund von Kolonisation und Unterdrückung unter dem Oberbegriff der „cultural appropriation“ schon länger diskutiert, hierzulande gesellschaftlich wohl hauptsächlich im Zusammenhang mit der Dekolonialisierung der Museen. Doch im Bereich der Märchen ist es diesbezüglich auffallend still. Das nimmt diese Fachtagung zum Anlass, einmal genauer hinzuschauen. Wie gehen wir beim Märchenerzählen und in der Auseinandersetzung mit Märchen mit dem Kulturgut anderer Kulturen um? Welche Rolle spielte dieses Thema bei den Märchensammlungen des 19./20. Jahrhunderts? Welche Haltung haben die Erzählenden diesbezüglich? Um diese und andere Aspekte der kulturellen Aneignung in aller gebührenden Breite zu diskutieren, werden wir bei der Fachtagung nicht nur den Bereich der Märchen zu Wort kommen lassen, sondern auch über den Tellerrand schauen und einen Blick in die Bereiche Musik und Bildende Kunst werfen.

Seien Sie herzlich eingeladen!

*Dr. Ulrike Kehrer*  
(Akademie Stapelfeld)

*Sabine Lutkat, M.A.*  
Europäische Märchengesellschaft (EMG)

## Europäische Märchengesellschaft e.V.



## Märchen und kulturelle Aneignung

***Hintergründe,  
Diskussionen,  
Impulse***

**Fachtagung der EMG**

**20.-23. Juni 2024**  
in  
**49661 Cloppenburg-Stapelfeld**

*in Kooperation mit*



**Katholische  
Akademie Stapelfeld**

## Programm

### Donnerstag, 20. Juni 24

bis 16.00 Uhr Anreise und Stehkafee

16.00 Uhr Begrüßung  
Organisatorisches

16.15 Einführung ins Thema  
Sabine Lutkat

16.45 Uhr **Vortrag 1** Dirk Nowakowski:  
Ausbeutung, Aneignung oder  
Annäherung von und durch  
oralen Literatur aus fremden  
Kulturen

18:30 Uhr Abendessen

19.30 Uhr Filmabend

### Freitag, 21. Juni 24

08.15 Uhr Frühstück

09.15 Uhr **Vortrag 2** Dr. Welf-Gerrit Otto:  
Edle Wilde: Dynamiken  
narrativer Transkulturation  
für ein besseres Morgen

Kaffeepause

11.15 Uhr **Vortrag 3** Dr. Alexander Linke:  
Urbilder der Moderne? – Kultu-  
relle Aneignung in der Kunst um  
1900

12.30 Uhr Mittagessen

14.30 Uhr Kaffee und Kuchen

15.15 Uhr Workshops (s.u.)

18.30 Uhr Abendessen

20.00 Uhr Öffentlicher Erzählabend

### Samstag, 22. Juni 24

08.15 Uhr Frühstück

09.15 Uhr **Vortrag 4** N.N.:  
Thema noch offen , evtl. Afrika

Kaffeepause

11.15 Uhr **Vortrag 5** Dr. Ulrike Kehler:  
Interkulturelle Musikpraxis im  
Spannungsfeld kultureller Aneig-  
nung

12.30 Uhr Mittagessen

14.30 Uhr Kaffee und Kuchen

15.15 Uhr Workshops (s.u.)

18.00 Uhr Abendessen

19.30 Uhr Gemeinsamer Abschlussabend

### Sonntag, 23. Juni 24

08.15 Uhr Frühstück

09.15 Uhr **Vortrag 6** Verena Maretzki:  
Sami und Sorben – europäische  
Kulturen zwischen Kommerz und  
Authentizität

Kaffeepause

11.15 Uhr **Vortrag 7** Sabine Lutkat:  
Märchenerzählen und kulturelle  
Aneignung - Versuch einer  
Zusammenfassung und Fazit

12.30 Uhr Mittagessen

Tagungsende

## Organisatorisches

### Veranstaltungsort:

**Katholische Akademie Stapelfeld**  
Stapelfelder Kirchstr. 13  
49661 Cloppenburg  
Tel. 04471/ 188-0.

Die **Kursgebühr** beträgt **135,- €**;  
hinzu kommen **265,- € (EZ) für**  
**Unterkunft und Verpflegung.**

#### **Formlose Anmeldungen**

(wenn bisher noch nicht erfolgt)  
sind bitte in schriftlicher Form  
(E-Mail, Brief oder Fax)  
ausschließlich zu senden an:

**Europäische**  
**Märchengesellschaft e.V.**  
**Bentlager Weg 130, 48432 Rheine,**  
Telefon 05971 / 918-420, Fax -429,  
E-Mail: [info@maerchen-emg.de](mailto:info@maerchen-emg.de).